

1.964

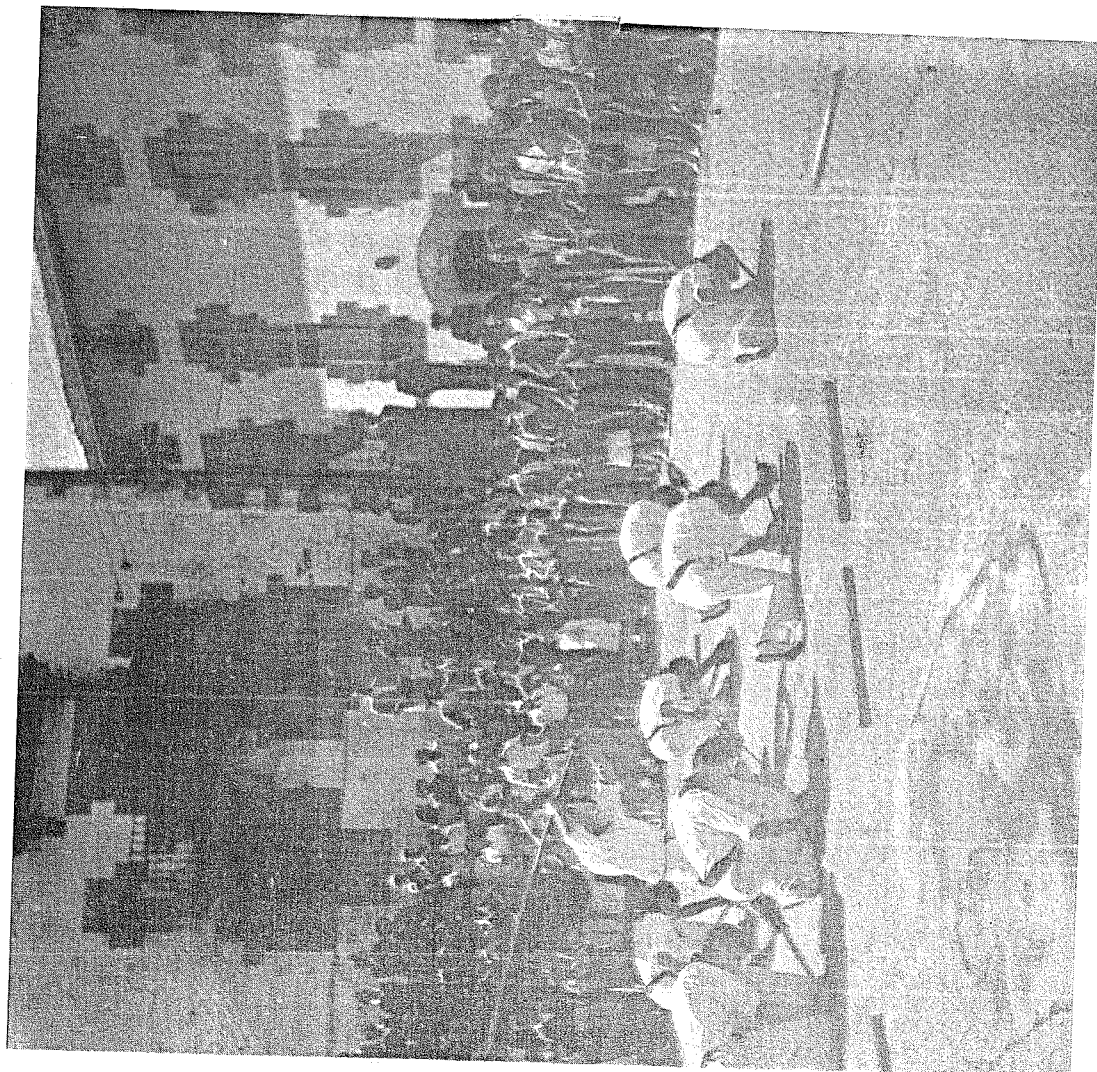
**XXV AÑOS
DE PAZ**



LEIZA

1964

FIESTAS DE SAN TIBURCIO



PROGRAMA

de los festejos organizados por la Comisión de Fiestas del M. I. Ayuntamiento de la M. N. y M. L. Villa de LEIZA en colaboración con el Club Deportivo AURRERA en honor de su PATRONO

SAN TIBURCIO

que tendrá lugar durante los días del 10 al 14 de agosto de 1964.

AGOSTO
10
Lunes

A LAS 7 DE LA TARDE

El disparo del cohete desde el balcón de la Casa Consistorial y repique de campanas, anunciará al vecindario el comienzo de las Fiestas.

Acto seguido, la Banda de Chistularis y la Banda Popular de Música de Pamplona, dirigida por el Maestro Bravo, recorrerán las calles de la Villa, ejecutando alegres pasacalles, precedidas de la comparsa de cabezudos.

troquial, para asistir a la SOLEMNE MISA MAYOR que se celebrará en honor del Santo Patrono.

El Coro SAN MIGUEL interpretará la SEGUNDA PONTIFICAL DE PEROSSI.

A continuación, Recepción en la Casa Consistorial.

Al mismo tiempo, selecto CONCIERTO por la Banda de Música Popular de Pamplona, bajo la dirección del Maestro Bravo, con arreglo al siguiente programa:

PEPITA GREU, pasadoble, de P. Chovi.

GIGANTES Y CABEZUDOS, selección, de Caballero.

EL BAILE DE LUIS ALONSO, de Jiménez.

AIGARONDO, de Torreñuzqui.

JOTA SAN FERMIN, de Pablo Sarasate.

AGOSTO
11
Martes

Festividad de San Tibureio

A LAS 7 DE LA MAÑANA

Diana por los Chistularis de la Villa.

A LAS 8

Diana por la Banda de Música.

A LAS 9

Primer encierro y capea de un embolado.

A LAS 10 Y CUARTO

La Corporación Municipal, precedida de su Bandera, Banda de Música y Espata-danzaris, juntamente con las Autoridades de la Villa, se trasladará desde la Casa Consistorial a la Iglesia Pa-

A LAS 12,30

El Grupo juvenil de Espata-danzaris de la Villa, realizará una exhibición de sus bailes.

Seguidamente, GRAN PARTIDO DE PELOTA A MANO, entre los destacados pelotaris

RETEGUI y ALEGRIA

contra

EZPONDA y ATANO VIII

A LAS 5,30

Primer festival taurino, con capea de embolados de la acreditada ganadería de D. César Moreno, de Pamplona, actuando de Director de Lidia el famoso novillero Félix Santamaría "Rubito de Viana".

A continuación, música bailable.

A LAS 11 DE LA NOCHE

Selecto programa bailable, hasta la una y media.

AGOSTO
12
Miércoles

A LAS 8 DE LA MAÑANA

Diana por la Banda.

A LAS 9,30

Segundo encierro y embolados.

A LAS 11,30

Segundo CONCIERTO por la Banda de Música, que interpretará las obras siguientes:

LAMENTO TRIANERO, pasodoble
AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE,
selección, de Chueca.
EZPATADANZA de AMAYA, de Guridi.
EL CASERIO, selección, de Guridi.

A LAS 12,30

GRAN PRUEBA DE HACHAS, entre los afamados aizkolaris
BERACOECHA y POLIPASO
contra

ASTIBIA y LATASA

a cortar 16 troncos de diferentes dimensiones cada pareja.

A LAS 5 DE LA TARDE

Segundo FESTIVAL TAURINO.

A LAS 6,30

El tradicional

INGURUTXO DE LEIZA

baillado por los jóvenes de la localidad.

A continuación, Concurso de Baile Infantil entre parejas de la localidad.

Seguidamente, tarde y noche, programa bailable. Al finalizar el programa bailable, gran recena del Club.



AGOSTO
13
Jueves

A LAS 8,30 DE LA MAÑANA

Diana por la Banda.

A LAS 9,30

Encierro y vaquillas para los aficionados.

A LAS 11,30

Tercer CONCIERTO por la Banda Popular, con el siguiente programa:

VENTA DE VARGAS, pasodoble, de Telleria.
INVITACION AL VALS, de Weber
LA LEYENDA DEL BESO, de Soutullo y Vert
EL SITIO DE ZARAGOZA, de C. Audrid.

A LAS 12,30

Partido de Pelota a mano, entre

SALAVERRIA HERMANOS, de Goizueta
contra
MARIANO RETEGUI y JOSE OQUINENA

A LAS 5 DE LA TARDE

Tercer Festival taurino.

A continuación, tarde y noche, música bailable.

AGOSTO
14
Viernes

Día de los casados y del Club

A LAS 9,30 DE LA MAÑANA

Diana por la Banda.

A LAS 10

Ultimo encierro y vaquillas.

A LAS 11,30

Cuarto CONCIERTO, con las siguientes Obras:

SUSPIROS DE ESPAÑA, pasodoble.
CUARTEO DEL ANDANTE EN Re, de Teureckowsky
EL AMANECER, capricho español, de L. Luis.
IVIVA NAVARRA!, gran jota de Sarasate.

A LAS 12,30

Gran duelo pelotístico entre Areso y Leiza

SAIZAR y AZPIROZ de Areso
contra

RETEGUI y ARISTIMUÑO de Leiza

A continuación, Juegos Populares a cargo del Club Deportivo "Aurrerá".

A LAS 2

Fraternal almuerzo de los Socios y simpatizantes del Club Deportivo "Aurrerá" presidido por las Autoridades de la localidad, amenizado por la Banda.

A LAS 5,30

Ultimo festival taurino.

A LAS 6,30

INGURUTXO DE LOS CASADOS

A continuación, tarde y noche. Bailables como en días anteriores.

LEIZA, agosto de 1964

LA COMISION DE FIESTAS

ORDENACION DEL MONTE COMUNAL "LEIZALARREA"

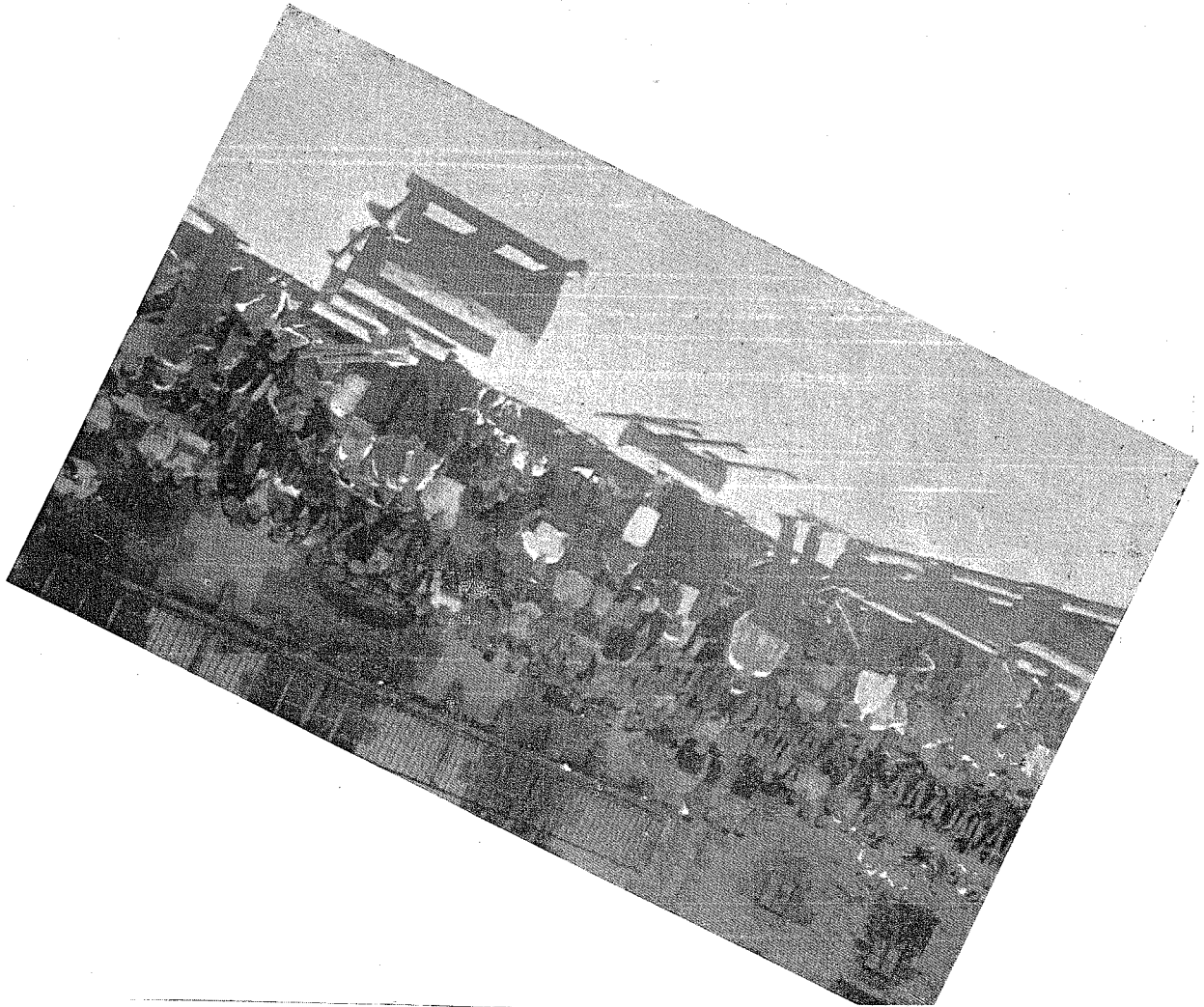
El Ayuntamiento de la Villa de Leiza, en sesión ordinaria de fecha 12 de mayo de 1961, acordó solicitar de la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, se llevase a cabo la Ordenación del monte comunal de Leizalarrea.

La Corporación Provincial adjudicó el pasado año 1963 la realización de dichos trabajos a un grupo de Ingenieros de Montes, dedicados exclusivamente a dicha tarea, cuyos trabajos de campo fueron realizados durante el verano y otoño de dicho año y seguidamente han complementado los demás trabajos de Oficina; hallándose actualmente entregado el Proyecto completo de la Ordenación, en la Dirección de Montes de la Excma. Diputación.

No queremos pase desapercibido para el vecindario la enorme importancia que entraña dicha Ordenación para el futuro económico del Ayuntamiento de la Villa de Leiza, y por ello hemos realizado una intervención a D. Manuel López Arias, Ingeniero de Montes, bajo cuya dirección se han llevado a cabo los trabajos de campo de la Ordenación, cuya intervención se ha desarrollado en la forma siguiente:

—¿Qué se pretende con la Ordenación del monte de Leizalarrea?

—Organizarlo de forma que podamos obtener de él la ma-



por renta posible, manteniendo y aumentando la capacidad productiva del suelo, y mejorando la calidad del suelo.

—¿Podría resumirnos los puntos o etapas fundamentales que comprende esta labor de organización?

—Tratándose de una transformación, supone el conocimiento más exacto posible del estado actual del monte, la concepción y elaboración de un esquema o modelo aproximado de lo que será al final de dicha transformación a la vista de sus posibilidades naturales y el establecimiento de las normas generales de explotación que hagan posible alcanzar el fin propuesto.

—Concretamente, ¿a qué se refiere el conocimiento del estado actual?

—En especial a la determinación de las existencias maderables y su distribución presente, al cálculo del crecimiento de la masa en un año, al estudio y valoración de las condiciones naturales del monte y su posibilidad de mejora, y también a la comercialización de los productos extraídos.

—¿Y cómo se encuentra el monte Leizalarrea en la actualidad?

—Hay que lamentar, en términos generales, que se encuentre en un situación de deterioro y aun abandono, de la que es responsable en parte, un fenómeno de regresión de algunas de las especies que lo pueblan, pero también en gran manera la desafortunada intervención del hombre, que quizá ha venido llevando a cabo los aprovechamientos comunales con escaso celo.

El resultado de todo ello es la existencia de extensas zonas

de productividad forestal casi nula y la frecuencia de masas de ínfima calidad sobre suelo favorablemente dotado para sustentar un vuelo vigoroso. Agrava lo anterior el hecho de caer el monte de una red secundaria de vías de saca, lo que reduce al mínimo la rentabilidad de muchos lugares.

—¿Qué efectos prácticos tendrá la transformación u ordenación?

—Significará un aumento gradual de la producción maderable, hasta llegar a ser tres veces mayor que la actual, supondrá una mejora de la calidad de los productos y esto, unido a una mayor facilidad de la explotación, se traducirá en un aumento de su precio de venta.

—Pero, ¿cómo fijamos la producción actual?

—Esta es consecuencia de las existencias y crecimientos, de la distribución de aquéllas en el presente, del estado final al que pretendemos llevar el monte, y de los medios y forma previstos para llevar a cabo el tránsito del uno al otro estado.

—¿Cuál es el período de tiempo indispensable para alcanzar la máxima renta y cómo se logrará ésta?

—Tal período supera la edad de una persona, y por lo tanto la obra que iniciamos quedará culminada más allá del término de nuestros días. En cuanto a la forma práctica de lograrla, ésta será posible mediante un meditado plan de aprovechamientos y una continua actividad de mejoras.

—¿Significa esto, entonces, que nos vamos a esforzar únicamente en aumentar la riqueza y renta de nuestros nietos?

—De ninguna manera, e interesa insistir en este punto, porque tal creencia es quizá el motivo de las frecuentes prevencio-

nes y reparos que suelen ponerse a la creación y mejora de la riqueza forestal; se teme no recibir compensación aceptable de la dedicación y gastos a este fin, al ver que la edad de aprovechamiento de un árbol supera los años de nuestra propia vida. Mentalidad egófica, totalmente equivocada además dentro del caso que nos ocupa, por tratarse de una riqueza existente, cuya mejora se irá traduciendo en un aumento del capital y de la renta. Esto sin tener en cuenta una serie de beneficios indirectos que reporta la presencia de masas forestales de valor difícilmente concebible.

—Pero, fijando en un principio la cantidad de los productos a extraer anualmente, y siendo tan lejana la fecha en que la Ordenación quede completamente lograda, ¿de qué manera serán realidad para nosotros los beneficios de las mejoras que usted dice?

—Será posible recoger el fruto de las inversiones de mejora, porque el largo proceso de organización cuenta con revisiones periódicas —generalmente de diez en diez años— que permiten conocer y valorar los resultados de la actuación anterior y autorizan por aumentar la cuantía de productos a extraer, en el caso que hayan mejorado las condiciones del monte. Hay que advertir además, que la diferencia entre el monte actual y el ordenado, afectará tanto a la distribución de las masas arbóreas como al total de las existencias maderables, y siendo dicho total menor en el monte ordenado, la ordenación supondrá la progresiva comercialización de un capital muerto presente en el monte y expuesto a los riesgos consiguientes. La mejora de la calidad de los productos se traducirá además en un incremento de su demanda.

—¿Cuáles son, por lo tanto, las necesidades más urgentes del monte?

—Todas ellas quedarán detalladamente referidas en el Proyecto ahora pendiente de aprobación, pero podemos resumirlas en estos tres puntos: defensa y mejora de las masas existentes; creación de masas nuevas favoreciendo la regeneración natural o llevando a cabo repoblaciones artificiales, y la adecuación de un sistema de vías de explotación.

—¿Qué recomendaciones haría usted con vistas a una mejor explotación del monte?

—Simplemente la puesta en práctica de los preceptos de la Ordenación; ello implica una inversión en mejoras que rendirá a corto plazo un beneficio creciente. Es preciso incorporar a la producción forestal todas las zonas aptas para ello, provocando su regeneración natural o efectuando plantaciones. De esta forma, la superficie comunal será base de una auténtica empresa de producción, de rendimiento real superior al de cualquier otro tipo de inversión.

El aspecto de mejora de calidad de los productos y de abaratar los gastos de explotación, se nos ofrecerá como ineludible en un futuro cercano, si queremos competir con éxito en un mercado libre, quizá de ámbito internacional.

El proceso de industrialización, al que viene incorporándose activamente la comarca, ha de cristalizar sin tardanza en el nacimiento de nuevas industrias consumidoras de productos maderables, y desde este punto de vista aparece aún más sugestiva la tarea que se inicia y cuyo éxito dependerá exclusivamente de

la eficacia, interés y fidelidad con que se acomete desde un comienzo.

—¿Algún otro problema en relación con el monte Leizalarrea?

—Existen dentro de la propiedad comunal, otras formas de riqueza y producción de naturaleza distinta a la forestal, entre ellas merece especial consideración la ganadería, tanto por ser base de la economía doméstica del término, como por su relación con el desarrollo del bosque. Su organización y explotación racional se va haciendo necesaria y pronto será, sin duda, imprescindible. Armonizar la producción ganadera con la forestal, dos formas tradicionalmente antagónicas, será un aspecto importante en el futuro del comunal. Los efectos perniciosos que el pastoreo incontrolado ocasiona en los repoblados, han de encontrar adecuado remedio dentro del marco de esta Ordenación, de tal suerte que no resulten lesionados los derechos legítimos de los ganaderos, sino por el contrario, éstos vean aumentada la producción de sus rebaños.

—¿Tiene algo más que añadir acerca de todo ello?

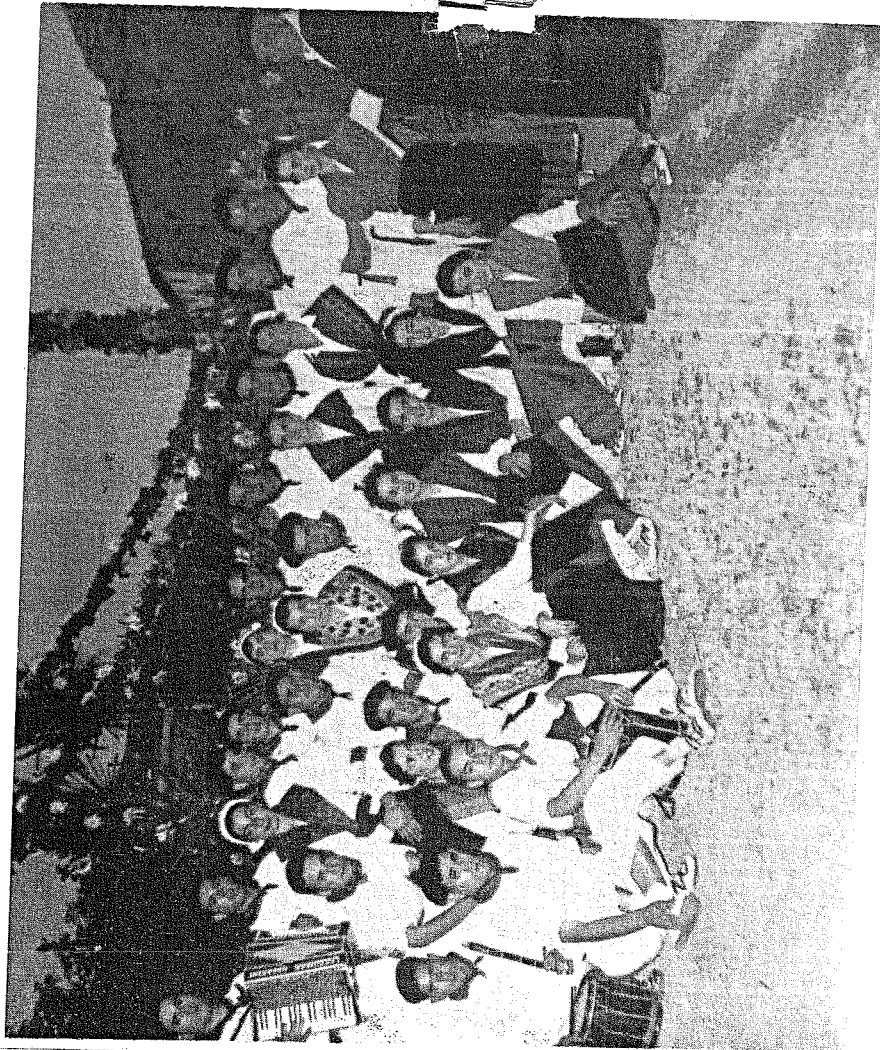
—Nada más desear que en este momento de florecimiento industrial y vorágine de transformación, no se vuelva la espalda al precioso legado que constituyen estas formas de riqueza tan tradicionales como insustituibles dentro de la economía municipal.

Otras quizá se nos ofrecen más brillantes y sugestivas por virtud de su novedad y dinamismo, pero sería grave error dejar postergadas estas fuentes primarias de riqueza; cumple por el contrario sumarlas al ritmo acelerado de producción que caracterizará los años venideros.

Despertar el interés por el bosque, en esta coyuntura que parece tan propicia al desdén de las nuevas generaciones hacia las que fueron formas de vida de sus antepasados, reportará, amén de los beneficios económicos ya señalados, la compensación de disfrutar de tanta belleza natural como encierra el monte de Leizalarrea y cuyo valor es quizá un tanto ignorado por haber sido siempre gratuitamente recibido.

Después de estas respuestas que con tanta amabilidad nos ha contestado el Sr. López Arias, damos al mismo nuestro cordial agradecimiento.

Y resumiendo, podemos decir que la Ordenación del Monte, pretende conseguir, transformarlo en una especie de «parcela de huerta» bien cuidada, para conseguir cuya finalidad deberán ser prodigados todos los esfuerzos necesarios por esta Corporación Municipal, con la ayuda de la Excma. Diputación Foral de Navarra.



ACTIVIDADES DEL CLUB DEPORTIVO «AURRERA»

Cuando se aborda el tema del Club Deportivo Aurrerá, sucede algo semejante a lo que ocurre a las madres de familia numerosa. Se limitan a una presentación más o menos rápida de todos sus hijos, y terminan derrochando todo el orgullo en la niña (y así la llaman ellas...), una «neska» de 18 abriles, joven y prometedora.

Si algún día me tocara hacer de cicerone en Leiza, puede que zozobrará en las primeras palabras, pero nunca al final, porque sé que el Club Deportivo Aurrerá es algo que enorgullece a Leiza.

El Club Aurrerá es un Club, pero no una Peña. No es una cadena de charangas bulliciosas intercalada en la interminable cadena de carteles y botas.

El Aurrerá tiene su cartel, es verdad; también sus botas, sus blusas y en fin todos los «aprestos» de una Peña. Pero tiene algo más, una personalidad y un programa con una base y con fines mucho más amplios y trascendentales que unas fiestas patronales.

Las fiestas patronales, son una valla en la carrera, valla que el Club tiene que superarla llevándose los puntos. Pero no constituyen en sí mismas la única y exclusiva finalidad del mismo.

Y no es que pretenda decir cosas nuevas, ya que el Club ha tenido siempre estas mismas miras. Bien es verdad que desataría su sentido del humor sobre otros aspectos, pero sin olvidar por ello el aspecto deportivo, ni el folklórico o el religioso. En nuestro viejo Club, nunca han faltado las competiciones balompédicas que nos hicieran volver victoriosos unas veces, menos victoriosos, pero alegres siempre de las giras por Orcoyen, Lecumberri, etc. Ni ha faltado nunca la Misa por el Club, con asistencia plena de todos los socios.

Por eso he indicado antes, al hablar de unos fines superiores a las Fiestas Patronales, que no es cuanto se pretende, tratar de cosas nuevas.

No obstante, es verdad que gusta hablar de las cosas cuando están bien hechas, como es verdad que gusta el recordarlas cuando vienen a ser el objetivo que se trata de conseguir. Es por esto que al hablar una vez más del Aurrerá, queramos recordar las mismas cosas con propósitos nuevos.

Comencemos por saborear las buenas obras llevadas a cabo, para mirar optimistas al vasto campo que queda por recorrer.

Dos reuniones en lo que llevamos de año, pocas en número, pero no obstante doblan a las del año pasado.

La primera reunión se hizo necesaria al dimitir por razones personales la junta presidencial.

Cabe destacar en esta reunión la pericia de unos cuantos jóvenes, que han animado incluso a los adentrados en edad. Por «prescripción» de la juventud, ninguno de quienes han osado llamarse viejos, cesará en la junta del Club. Bien es verdad que no se le exigirá acudir a todas las reuniones (que serán cada mes o cada dos meses), pero sí será conveniente que asista, cuando por tratarse de problemas de envergadura, la nueva junta constituida por elementos jóvenes toda ella, crea necesario su consejo. En una palabra, serán consejeros del Club.

Desde estas líneas dedico una especial felicitación a los señores integrantes de la primitiva junta, por la extraordinaria visión demostrada, no sólo al aceptar, sino también animarnos con su ilusión y comprensión siempre jóvenes a llevar a cabo nuestra propuesta.

Una vez constituida la nueva junta, vuelve a funcionar el Club, teniendo su primera intervención en la organización con un extraordinario éxito del Campeonato local de pelota.

No menos importante ha sido la actuación del Club, cara a las fiestas. Tres aspectos ha abarcado dicha actuación: 1.º As-

pecto de conjunto. 2.º Intervención de la comisión de festejos.
3.º Preparación del cuarto día de fiestas o día del Club.

El éxito de esta segunda actuación la palparemos todos estos días que se avecinan.

Una vez saboreada y rumiada con gusto esta actividad desplegada por el Club, queda exponer los planes que para el futuro, tiene proyectados el Aurrerá.

ASPECTOS QUE SE INTENTAN ABARCAR

Aspecto deportivo.—Conviene recordar para justificar esta intervención la, llámese así, razón social del Aurrerá: Club DEPORTIVO Aurrerá. No pueden concretarse todas las actividades que bajo este aspecto pueden desarrollarse a lo largo del año próximo, solamente citaremos entre otras, un campeonato de pelota, otro campeonato de mus, sin excluir por fin las competiciones balompédicas.

Aspecto folklórico. — Conservando, claro está, nuestro —perdón, el muy nuestro— Inгурutxo de Leiza, y de nuestro clásico Ezpata-dantza, el Club trabajará por implantar en nuestra Villa, nuevas colecciones de dantzas. Sabemos que para ello contamos, dentro de nuestro recinto, con sobrados elementos competentes.

Aspecto cultural.—Si se tiene en cuenta alguna de las labores realizadas por unos cuantos jóvenes (aunque no en representación del Club): Teatro, Coros, Cabalgata, etc. Puede que se deduzcan algo de nuestras pretensiones en este campo, aunque sea de una manera un poco «grossa».

Teniendo en cuenta todos los puntos a abordar, puede comprenderse la necesidad dentro de nuestra junta, del elemento viejo (con perdón de los mismos).

También se puede vislumbrar la necesidad de integrar en nuestro Club, ya directamente, ya indirectamente (mediante un club femenino, etc.) otro elemento más numeroso. Tiempo al tiempo.

No quisiera terminar estas líneas sin recordar a un antiguo profesor, que al presentarle excusas porque había estado enfermo, se despidió con aquella frase tan hecha en su boca y que venía a reflejar tanto su tesón como su despiste: «A seguir».

A seguir trabajando, o lo que es lo mismo:

Cine Parroquial

CERRADO POR REFORMAS

Próximo Otoño: Reapertura de la Sala, totalmente renovada, con

« B A R R A B A S »

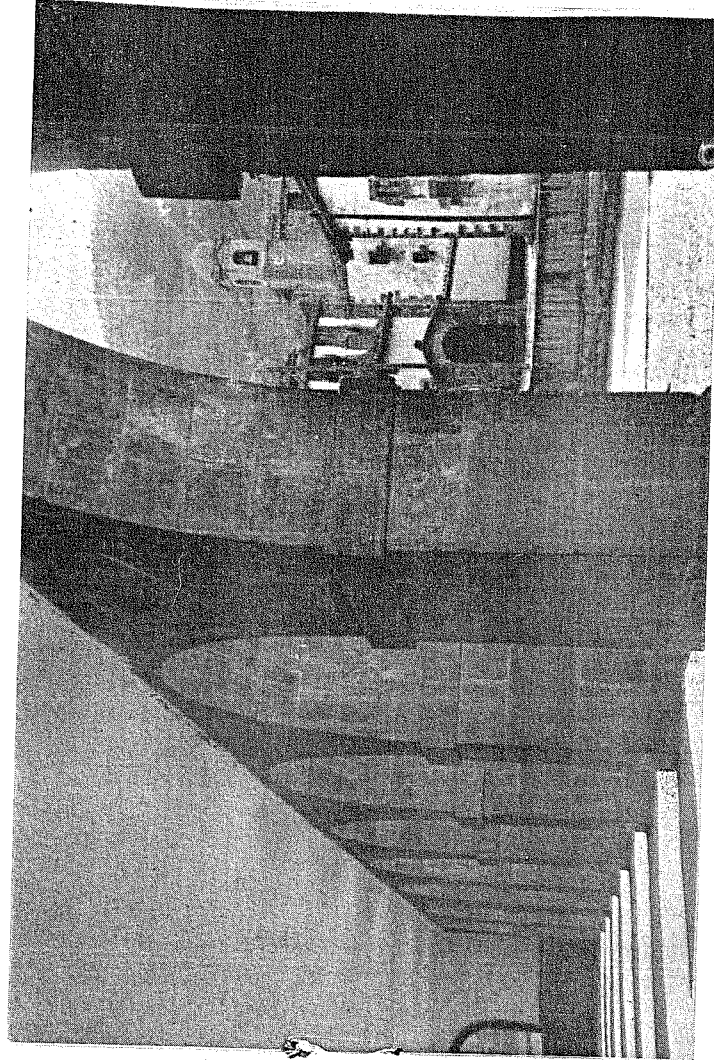
Superproducción italiana Dino de Laurentis, en Cinema-Scope y Technicolor. — Con ANTHONY QUINN, SILVANA MANGANO, VITORIO GASSMAN y un grandioso reparto.

A V A N C E

de algunos de los títulos que se proyectarán durante la próxima temporada:

BIENVENIDO, PADRE MURRAY
CABALGANDO HACIA LA MUERTE
UN ESPIA EN HOLLYWOOD
PATRULLERO PT 109
TRES HOMBRES BUENOS
EL VENGADOR DE CALIFORNIA
EL SABOR DE LA VENGANZA
CUATRO BALAZOS
SOLO ANTE EL PELIGRO
EL TEMIBLE MR. CORY
FESTIVAL DE CANTINFLAS
SUSPENSE HORA CERO
LA BANDA DEL TERROR
LOS CANONES DE NAVARONE
LA MISTERIOSA DAMA DE NEGRO
EL ANALFABETO
SU MEJOR ENEMIGO
VENGANZA SICILIANA
EL AMANTE DE LA MUERTE
SIBILA
EL MAYOR ESPECTACULO DEL MUNDO
EL MONTACARGAS
FANNY
EL TERCER HOMBRE ERA MUJER

y otras grandes producciones, nacionales y extranjeras.



**El Comercio y la Industria de Leiza,
desean a Vds. unas FELICES FIESTAS**

<p>VDA. DE MARINO LARREA BOBINAJE Paseo Colón, 35 y 37 Teléf. 18568 - SAN SEBASTIAN</p>	<p>CONSTRUCCIONES SAGASTIBELZA, S. L. LEIZA (Navarra) Teléf. 22</p>
<p>MIGUEL ANTONIO ZABALETA TRATANTE EN GANADO Teléfono 8</p>	<p>SAN SEBASTIAN: Avda. Ametzagaña, 24-2.º</p>
<p>DOCTOR JOSE MARIA HUETO Médico Titular Teléfono 40</p>	<p>JULIAN PERURENA Fábrica de hachas garantizadas Hachas para competiciones de aizkolaris</p>
<p>MIGUEL HERNANDORENA TRANSPORTES E R A S U N</p>	<p>JUAN CRUZ AZPIROZ Muebles - Carpintería Taller Mecánico</p>

<p>« M A R I S A » PELUQUERIA DE SENORAS Teléfono 24</p>	<p>MARTIN LIZARRAGA CARNICERIA Teléfono 12</p>
<p>HERMANAS GOMEZ COMERCIO DE TEJIDOS</p>	<p>TOMAS ERVITI Servicio de Taxi Teléfono 23</p>
<p>CONSTRUCCIONES ELGA, S. A. LEIZA (Navarra)</p>	<p>JOSE MIGUEL ZABALETA CARPINTERIA TALLER MECANICO</p>
<p>MARIA JESUS SAGASTIBELZA SARALEGUI M O D I S T A</p>	<p>BASILIO RANZ Peluquería - Droguería Reparación de Bicicletas</p>
<p>HERMANAS MUÑOZ MODISTAS Bordados a máquina</p>	<p>PEDRO ZABALETA Tratante en Ganado Auto - Electricidad</p>
<p>DR. JOSE LUIS ESCUBI Especialista del aparato digestivo RAYOS X Bergamin, 15 - Teléfono 12642 P A M P L O N A</p>	<p>FRANCISCO ZABALETA Arakindegia COMERCIO Bar - Banderillas - Café Exprés Comidas Teléfono 30</p>

<p>PELUQUERIA DE SEÑORAS</p> <p>MARIA CARMEN LASARTE</p>	<p>MODISTA</p> <p>PETRI TA GOÑI</p> <p>Teléfono 50</p>
<p>MIGUEL ZABALETA MARTIRENA</p> <p>PANADERIA</p> <p>Teléfono 37</p>	<p>PELUQUERIA DE SEÑORAS</p> <p>L A Z C A N O</p>
<p>HERMANAS SAGASTIBELZA</p> <p>CONFECION</p> <p>de Géneros de Punto</p> <p>A u t o - L u z</p> <p>Talleres Auto - Eléctricos</p>	<p>J. BAUTISTA ZABALETA</p> <p>Tratante en Ganados</p> <p>Teléfono 24</p> <p>MARGARITA SAGASTIBELZA</p> <p>MODISTA</p>
<p>GABRIEL COCA</p> <p>Usandizaga, 12 — Tel. 1-40-84</p> <p>SAN SEBASTIAN</p>	<p>Vda. DE MIGUEL LIZARRAGA</p> <p>COMERCIO y FONDA</p> <p>Teléfono 3</p>
<p>IGNACIO ITURRARTE</p> <p>TRATANTE en GANADO</p> <p>Teléfono 35</p>	<p>MANUELA FERNANDEZ</p> <p>ENCARGADA</p> <p>de la Central Telefónica</p>

<p>JOSEFINA ERVITI</p> <p>MODISTA</p>	<p>RAMONA BENGOCHEA</p> <p>MODISTA</p>
<p>VIUDA DE LARGO</p> <p>MODISTA</p>	<p>ARBIBLAGA HERMANAS</p> <p>MODISTAS</p>
<p>MERENDERO TARDOA</p> <p>VDA. DE MIGUEL AGUIRRE</p> <p>Alto de Tardoa</p>	<p>HERNANDORENA HERMANOS</p> <p>MARMOLES TRITURADOS</p> <p>Teléfono 34</p>
<p>LAZCANO HERMANOS</p> <p>TRATANTES</p> <p>Teléfono 14</p>	<p>JOSE MARIA ODRIOZOLA</p> <p>Contratista de Obras</p> <p>Teléfono 19</p>
<p>BAR PEUSTENEA</p> <p>ULTRAMARINOS</p> <p>VINOS</p> <p>LICORES</p> <p>COMIDAS</p>	<p>FARMACIA y LABORATORIO</p> <p>JOSE FERMIN ASTIBIA</p> <p>Análisis clínicos - Droguería</p> <p>Teléfono 13</p>
<p>FONDA</p> <p>«GOGORZA - ENEA»</p> <p>Propietaria: Calixta Arrayago</p> <p>COMERCIO</p> <p>Teléfono 1</p>	<p>JUAN LARRAZ</p> <p>ESTANCO</p> <p>Comercio - Peluquería</p> <p>Droguería</p> <p>Teléfono 15</p>

<p>Sucesores de SEBASTIAN GOGORZA Teléfono 2</p>	<p>JOSE ALDUCIN CARPINTERIA TALLER MECANICO</p>
<p>HIJOS DE JOSE ARRARAS CONSTRUCCIONES Oficinas: Sangüesa, 14 Teléfono 12701 — PAMPLONA</p>	<p>CASA DOLORES (Círculo) BAR Y COMIDAS Teléfono 31</p>
<p>CASA LAZCANO Comidas - Bar - Café exprés Teléfono 14</p>	<p>MARTIN LARRAZ PIENSOS ULTRAMARINOS</p>
<p>SARITO LARRAZ COMERCIO - FERRETERIA Teléfono 4</p>	<p>FERMIN LIZARRAGA TRATANTE EN GANADOS Teléfono 3</p>
<p>ERVITI HERMANOS Fabricantes de Hachas Taller Mecánico Especialidad en Hachas para competiciones de Aizkolaris Teléfono 23</p>	<p>COMPANIA VASCONGADA DE SEGUROS Y REASEGUROS Delegación en Leiza: JOSE M.º SAGASTIBELZA SARALEGUI Elgoyen, 3-2.º — Teléfono 36</p>
<p>RAMON GOÑI ALBAÑILERIA</p>	<p>MARGARITA ZABALETA PESCADOS AL DIA</p>

<p>ASTIBIA HERMANAS MODISTAS</p>	<p>JUAN LAZCANO CHARCUTERIA</p>
<p>JOSE GAZTANAGA BAR - COMIDAS</p>	<p>JOSE JOAQUIN LARREA PESCADOS AL DIA</p>
<p>PARADOR VDA. DE BENITO MUGICA COMIDAS - BAR Alto de Tardoa</p>	<p>GREGORIO CEBALLOS ALBAÑILERIA y PINTURA</p>
<p>LAZARO ARRARAS Contratista de Obras Teléfono 11</p>	<p>CONSTANTE RODRIGUEZ PRODUCTOS LACTEOS Teléfono 29</p>
<p>TRANSPORTES PEDRO LIZARZA Servicio a todas las capitales de España Teléfono 21</p>	<p>FRANCISCO HERNANDORENA Comercio de Ultramarinos, Te- jidos, Ferrreteria, etc. - Explota- ción Forestal, Transportes, Vinos y Licores - Cereales y Paja. Teléfono 18</p>

SARRIO

COMPANIA ANONIMA DE PAPELES

*Papeles Continuos y Estucados
para las Artes Gráficas*

DOMICILIO SOCIAL:

LEIZA (Navarra)

Teléfono * 26

MADRID

Maldonado, 62
Teléf. *276 37 05

PALMA DE MALLORCA

Bte. del Príncipe, 5
Teléf. 21 2 56

BARCELONA

Aribau, 197 - 199
Teléf. *227 90 40

REUS

Rosich, 14
Teléf. 26 09

VALENCIA

Calixto III, 11
Teléf. 26 06 07

MANRESA

Carretera de Vich, 171
Teléf. 19 48

SEVILLA

Avda. Cruz Roja, 8
Teléf. 50 6 01

LAS PALMAS G. C.

Pérez del Toro, 42
Teléf. 19 3 29

ZARAGOZA

Arzobispo Doménech, 5
Teléf. 34 9 10

DIR. TELEG.: SARRIOCAP

FRANCISCO AZIPIROZ

Terraje - Taller Mecánico
Soldadura autógena y eléctrica
Teléfono 44

MUGICA HERMANOS

GARAJE
Estación de Engrase
Surtidor de gasolina y gas-oil

MIGUEL AGUIRRE

(Gaztelu)
FONTANERIA
y
ELECTRICIDAD

MIGUEL JOAQUIN

SAGASTIBELZA
ALBAÑILERIA
TRITURADORA MECANICA
Teléfono 22

En Invierno y en Verano
beban:

TIO PEPE Y SOBERANO GONZALEZ - BYASS JEREZ

Representante en Navarra:
BENITO FERNANDEZ LERGA
Avda. S. Ignacio, 8 - Tel. 12569
PAMPLONA

JOSE LAZARO

Talleres Mecánicos y Calderería
Construcciones Metálicas
Soldadura autógena y eléctrica
Oficinas y Talleres: Matico, 7
Teléf. 10751
BILBAO

VDA. DE LAZARO ERVITI

SERRERIA MECANICA
Teléfono 5 — (Olaberria)

LORENZO ZUBITUR

CONTRATISTA DE OBRAS
Teléfono 50

JOSE MARIA ECHEVERRIA

Médico Dentista
Idiáquez, 4 - TOLOSA
Consulta los miércoles en LEIZA

VIUDA DE LARGO

ZAPATERIA
Especialidad en zapatos
a medida